

**20 Jahre**  
**Regionalverein**  
**volkshilfe.**  
**Poysdorf**  
**2003 - 2023**

**10 Jahre**  
**Tratscherl-Shuttle-Taxi**  
**2013 - 2023**



**Egon Englisch - Brigitta Straub**  
**Ingeborg Petelinz u. Lothar Straub**

# Regionalverein Volkshilfe Poysdorf

Nach 20 Jahren seit der Gründung des Regionalvereins Volkshilfe wurde im Jahre 2022 der Vorstand einstimmig neu gewählt.

Vorsitzender: Stadtrat a.D. **Egon Englisch**

Vors.Stellvertreter: Brigitta Straub u. StR Hans-Peter **Vodicka**

Kassier: StR Hans-Peter **Vodicka**

Kassier-Stv.: GR Doris **Böck**

Schriftführer: Ernst **Fleischhart**

Schriftführer-Stv.: Edith **Lechner**

Rechnungsprüfer: Alfred **Pleil**, Otto **Kowar**, Kurt **Berger**

Vorstandsmitglieder: Lothar **Straub**, GR Roland **Hählsler**,  
Amanda **Antrey**, Johann **Keminger** u. Martina **Zobl**.



Helga Englisch bastelte jahrelang für die Tratscherlrunde.

<p>Blutdruck- Cholesterin Zucker- Bodymaß- Index- Messung</p>  	<p><b>volkshilfe.</b> 0676-8676 POYSDORF</p>
<p> Ihr Partner für Ihre Gesundheit! www.luksche.at 2130 Mistelbach, Böhmerstraße 4, Tel. 02572/2366 2135 Laasdorf, Thaya, Thermenallee 7, Tel. 02522/85 695</p>	

Alle Jahre - 2002 bis 2022 - wurde in Zusammenarbeit mit Johannes Rieder von der "Gesunden Gemeinde" und Cornelia Lehner von der Fa. Luksche (Sanitätshaus Mistelbach (02572-2366) eine Gesundheitsstraße veranstaltet. **DANKE!**

## 20 Jahre Regionalverein Volkshilfe Poysdorf



**Ewald Sacher**

Die Volkshilfe feierte 2022 in allen Bundesländern ihr 75jähriges Gründungsjubiläum. So auch die Volkshilfe NÖ. Wir können stolz darauf sein, in allen Bezirken unseres Bundeslandes und in vielen Regionalvereinen und Ortsgruppen auf lokaler Ebene präsent zu sein.

Ein Regionalverein, der durch außerordentliches Engagement und unermüdliche Aktivitäten auffällt, ist jener in der Stadtgemeinde Poysdorf. Nunmehr besteht er seit 20 Jahren und kann dieses Jubiläum in der Gewissheit begehen, vieles bewegt und vieles zustande gebracht zu haben.

Mit seinen „Tratscherln“ – eine besondere Form der Begegnung und des Miteinanders, die nun bereits über 200 Male stattgefunden haben – versammelt die Volkshilfe Poysdorf Menschen zu gemeinsamen Aktivitäten, zu sinnvoller Unterhaltung, zu spannenden Erlebnissen und auch zu künstlerischer Kreativität. So z. B. die Fotowettbewerbe, an denen sich immer wieder zahlreiche Fotografierbegeisterte beteiligen.

Eine Persönlichkeit ist der Motor für all diese Aktivitäten und bunten Angebote: StR a. D. Egon Englisch, der Vorsitzende des Regionalvereins Poysdorf. Er versteht es, ein engagiertes Team von gleichgesinnten Helferinnen und Helfern um sich zu versammeln, zu begeistern und mit ihnen gemeinsam dieses Angebot für die Mitbürgerinnen und Mitbürger in der Stadt und der umliegenden Region zu schaffen. Sein soziales Engagement als Sozialombudsmann der Volkshilfe in der Gemeinde ist hinlänglich bekannt. Egon Englisch ist eine Ansprechperson für alle möglichen Belange, die man an ihn herantragen kann. Jeder kennt sein unermüdliches persönliches Engagement und seine sprudelnden Ideen und Einfälle, die Leute zum Mitmachen und zur Gemeinsamkeit zu bewegen.

Der Volkshilfe-Regionalverein Poysdorf kann zu Recht sein 20jähriges Bestehen festlich begehen. Seinem Vorsitzenden, dem ganzen Team und allen Mitmachenden gratuliere ich und sage zugleich meinen herzlichen Dank. Möge Euch allen die Kraft und Einsatzfreude für viele weitere Jahre erhalten bleiben!

*Prof. Ewald Sacher, Präsident der Volkshilfe Österreich*





**20 Jahre Volkshilfe u. 10 Jahre Tratscherl-Shuttle-Taxi**  
Nach einem Probejahr als Volkshilfe Ortsgruppe Poysdorf im Jahre 2002 mit der Einführung der Tratscherlrunde im Volkshilfeheim, **gründeten wir den Regionalverein ganz offiziell am 29. Oktober 2003.**

In diesen 20 Jahren wurden 228 Tratscherl abgehalten, 25 Tagesausflüge veranstaltet, ca. 50 Volkshilfe-Fach-Vorträge gehalten, bedürftige Personen wurden finanziell und materiell unterstützt, gefeiert wurden alle Muttertage, Fasching, Ostern, Weihnachten und alle Geburtstage, um schöne Preise wurde gespielt (Würfel-Poker) und um Striezel wurde geposcht.

**Seit 10 Jahren befördert das "Tratscherl-Shuttle-Taxi" bereits zum 130. mal die schon älteren Besucher\*innen zum Tratscherl.**

Brigitta & Lothar Straub und Ingeborg Petelinz verwöhnen die Besucher\*innen mit Kaffee & Kuchen, allerlei Getränken und Aufstrichbroten. Beide sind auch für die Reinigung und den Abwasch unentgeltlich und ehrenamtlich zuständig. DANKE !!!

Euer Vorsitzender **Egon Englisch**

*Englisch Egon*

# KAFFEE & KUCHEN

## TRATSCHERLRUNDE POYSDORF



**volkshilfe.**

0676-8676 POYSDORF



... jeden 2. Donnerstag  
im Monat v. 15 - 18 Uhr



## **28.3.2002 Gründung der Volkshilfe Ortsgruppe und Tratscherlrunde**

Die Volkshilfe-Ortsgruppe und Tratscherlrunde wurde von Egon Englisch am 28.3.2002 gegründet. Werner Kummerer, Edith Lechner, Walter Holzer, Maria Wunsch, Stefanie Schodl, Luise Tillich, Ernst Fleischhart, Robert Lechner u. Egon Englisch.



## **29.10.2003 - Gründung des Volkshilfe Regionalverein Poysdorf**

Der Regionalverein Volkshilfe Poysdorf wurde am 29.10.2003 gegründet. Kurt Berger, Lothar Straub, Egon Englisch, Ernst Schimpf, Elfi Hüttenmeyr, Hans-Peter Vodicka, Hermann Findeis, Josef Mayer, Otto Kowar, Ernst Fleischhart u. Alfred Pleil.



Erste Muttertagsfeier am 13.5.2002.

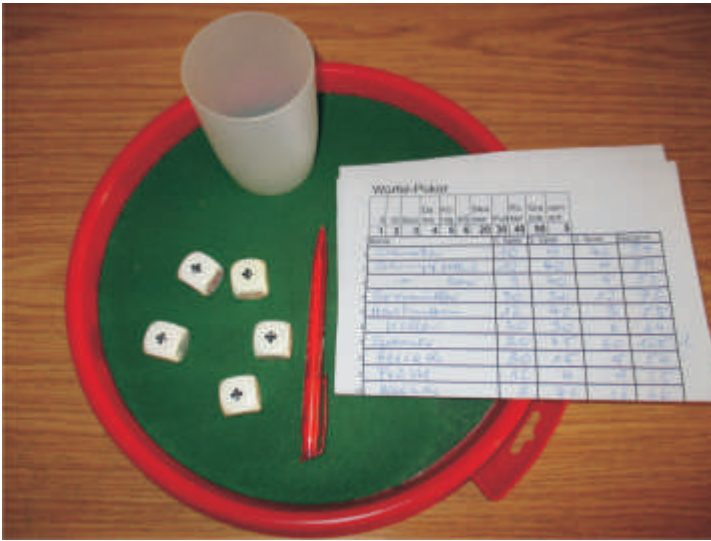


2002  
Volksheim  
Dreifaltigkeits-  
platz rechts  
neben der  
Sparkasse

Platz für ca. 25  
Personen.



2002  
Tagesausflug  
Weitra und  
Fasldorf mit der  
Dampflok.  
Jedes Jahr  
wurden  
Tagesausflüge  
durchgeführt.



2005 -Würfel-Poker-Spiel - bei jedem Tratscherl wurde um schöne Preise gewürfelt.



Herbert Wölfl, Ernst Fleischhart sen., Alfred Pleil, Edith Lechner, Lothar Straub, Paul Koller u. Anna Sperner.





Gesundheitsstraße 2005 - Anna Lanscha, Maria Wunsch, Maria Penka, Cornelia Lehner, Rosi Paltram, Dolfi Erger, Christa Antony, Anna Sperner, Hilde Parisch u. Ernst Fleischhart.



Dank und Anerkennung an Egon Englisch von VH-Präs. Ewald Sacher - Hubert Kuzdas, Hans-Peter Vodicka, Inge Pelzelmayer, Egon Englisch und Ewald Sacher.



2005 - 60. Geburtstag von Egon Englisch - Gabi Mechtler, Elfi Hüttenmeyr, Egon Englisch, Inge Pelzelmayer u. Hubert Kuzdas.



Lesung von Grete Biringer und Egon Englisch 2006.



2006 - Gesundheitsstraße mit Egon Englisch, Melanie Erasim u. Heidi Righhofer.



2006 - Striez`l posch`n mit Georg Müllner-Rieder, Maria Wunsch, Resi Schimpf, Christa Antony, Friedl Schimpf, Maria Sinn, Egon Englisch, Hilde Parisch, Paul Koller, Alex und Magdalena Schendlinger.



2006 - Anna Sperner liest Gedichte vor.



2006 - Egon English und Heinz Kuba lesen verschiedene Geschichten vor.



2007 - Faschingsfeier mit Egon Englisch, Inge Petelinz, Lothar & Brigitta Straub mit Enkelkindern.



2007 - Heringsschmaus im Ausweichquartier - Gitta Straub u. Inge Petelinz.



2007 - Weihnachtsfeier mit Inge Petelinz, Johanna Mayer, Fritz Lehner, Gitta Straub, Anna Sperner, Werner Kummerer u. Egon Englisch.



2008 - Faschingstratscherl.



2009 - Volkshilfe-  
Friseurin für den  
Bezirk Mistelbach.

2009 -  
Pensionsberatung  
mit Mathilde  
Lhotsky, Egon  
English und Kurt  
Krejcirek vom  
ÖGB.





2006 - Traktorfahrt nach Wetzelsdorf zum Bauernmuseum Deutner.



2007 - Besuch bei BP Heinz Fischer in der Hofburg.





2009 - Vortrag von der Gebietskrankenasse Herrn Wolfgang Marchart.



2009 - Muttertagsfeier mit Resi Schimpf, Inge Petelinz, Egon Englisch, Anna Sperner, Lothar & Gitta Straub.



2010 - Vortrag Steuersparen mit Egon Englisch und Rudi Westermayer von der AK.



2013 - Vortrag Pflegegeld mit Johann Keminger, VH Gabi Wagner, Martina Zobl u. Egon Englisch.



2013 - Vortrag über Notruftelefon - Hubert Kuzdas, Barbara Waldmann, Johann Keminger, VH Eveline Reiter, Hans-Peter Vodicka, Johann Deutner, Fritz Kaltenecker u. Egon Englisch.



2014 - Tratscherl-Shuttle-Taxi mit Rosa Resch, Damara Kotter und Maria Penka.



2014 - Vortrag über Demenz mit VH-Reiterer, Inge Petelinz, Hannelore Wilfing u. Egon Englisch.



2014 -Tratscherl-Gsang mit Egon Englisch, Rosi Rossmüller, Josef Schwarz und Resi Schimpf.



2015 - Vortrag über  
Vorsorgevollmacht von  
Gerhard Kalser (PVÖ-  
Mistelbach) mit Egon  
Englisch.

Foto unten:  
2015 - Striez`l posch`n  
mit Rosi Rossmüller,  
Gitta Straub, Ernst  
Fleischhart sen.,  
Lambert Tatzber,  
Hermine Wottawa und  
Egon Englisch.





2015 - Tratscherl-Shuttle-Taxi mit Egon Englisch, Damara Kotter, Maria Graser, Maria Schweng, Rosa Resch, Hermine Wagner, Maria Penka, Alena, Ernestine Ernst.



2017 - Muttertagsfeier mit Magdalena, Rosa Resch, Maria Penka, Maria Graser, Iveta, Ernst Fleischhart sen., Barbara Pötz, Alena und Egon Englisch.



2017 - Steuer sparen + abschreiben mit Egon Englisch, Gabi Meixner (Steuerberaterin), Inge Petelinz u. Gitta Straub.



2017 - Egon Englisch liest Weihnachtsgedichte vor.



2019 - Gedächtnistraining mit VH Marija Radulovic, Egon Englisch und Georg Müllner-Rieder.



2019 - "Blacky" Josef Schwarz spielte Weihnachtslieder mit Egon Englisch.





2021 - Jubiläumsfeier 200 Tratscherln mit VH-Präsident Ewald Sacher und Egon Englisch.



2022 - Demenz-Vortrag von Egon Englisch



2022 - Faschingsfeier mit Ingeborg Petelinz, Egon Englisch u. Gitta Straub.



2022 - Jubiläumsfeier 20 Jahre Tratscherln mit Ingeborg Petelinz, Melanie Erasim, Gitta Straub und Egon Englisch.



2022 - Vortrag von Notar Dr. Martin Brait über das Testament mit Melanie Erasim und Egon Englisch.



2022 - Vortrag von Egon Englisch über das Pflegegeld.



2022 - Jahreshauptversammlung mit Hans-Peter Vodicka, VH-GF Gregor Tomschitzek, Inge Petelinz, Egon Englisch, Gitta Straub, Martina Zobl u. Johann Keminger.



2023 - Würfel-Poker-Spiel mit Alfred Pleil, Theresia Jogl, Egon Englisch, Gottfried Schimpf, Claudia Musil und Helly Gahr.



2022 - Herzenswünsche der Sparkasse und Volkshilfe Poysdorf an bedürftige Personen - Markus Fischer und Egon Englisch.



2020 - Lockdown 3.800 Telfonanrufe von Egon Englisch und Gitta Straub - Im Foto: ORF-NÖ Silvia Schreiber, Kameramann und Egon Englisch.



2022 - Auszeichnung seniorenfreundliche Initiative mit Martina Zobl, Gregor Tomschitzek, Ulrike Königsberger-Ludwig, Ewald Sacher, Inge Petelinz, Hannes Bauer, Egon Englisch, Gitta Straub, Franz Schnabl, Johann Keminger u. Rupert Dvorak.



2022 - VH-Demo "Stop Armut" mit Egon & Alfred Englisch, Erwin Schober, Johann Keminger, Roswitha Janka, Martina Zobl, Monika Mayer u. Inge Pelzelmayer.



2022 - im Rahmen der gesunden Gemeinde stellte Egon Englisch 30 Sitzbänke - gespendet von der Wirtschaft - in Poysdorf auf. Im Foto: Maria Graser, Lubica Hanajikova und Egon Englisch im Zeiselweg.



Egon Englisch, Maria Graser u. Lubica Hanajikova



Immer wieder bastelt Rosi Rossmüller für die Tratscherlrunde zu allen Anlässen.



Anna Sperner stickt für die Tratscherlrunde und schreibt viele Gedichte zum Vorlesen.



Gitta Straub und Inge Petelinz basteln für die Tratscherlrunde und in der LokDown-Zeit wurden diese zuhause zugestellt.





Gut gelaunte Tratscherlrunde mit Elfi Steffl, Heidi Plöckl, Helly Gahr, Egon Englisch, Rosi Hartmann u. Fritz Lehner.



Fluchtachterl kurz vor dem Tratscherlende mit Lorenz Sperner, Georg Müllner-Rieder, Egon Englisch, Gerhard Schreiber und Gottfried Schimpf.



Gute Laune mit Hannelore Schramm, Egon Englisch, Ernestine Ernst, Fritz Lehner, Heidi Plöckl u. Elfi Steffl.

Fasching 2023 - Leopoldine Horvath u. Hermine Wagner >>>>  
unten: Alfred Pleil, Hans-Peter Vodicka, Rosi Rossmüller,  
Leopoldine Horvath, Hermine Wagner u. Franz Spatzierer.



# Fasching 2023



Λ Helly Gahr u. Egon Englisch



Gitta Straub, Egon Englisch und Inge Petelinz.



Lubica Hanajikova u. Egon Englisch



Rosa Resch, Maria Penka, Lubica Hanajikova, Maria Graser, Egon Englisch. Kurt Berger u. Hermine Winkler.



2021 - 1. Volkshilfe-Fotowettbewerb - Egon Englisch, Ernst Fleischhart, Josef Fürst, Margit Gmeinböck (Siegerin), Hans-Peter Vodicka, Leni Hieblinger und Melanie Erasim.

# volkshilfe.

0676-8676

POYSDORF

## Impressum:

*Herausgeber & Verleger, Redaktion, Layout, Druck und für den Inhalt verantwortlich: Regionalverein Volkshilfe Poysdorf - Vorsitzender Egon Englisch 2170 Poysdorf Goethestraße 12 - Tel.: 0664-4823034. Für die Richtigkeit der Angaben wird trotz sorgfältiger Recherche keine Haftung übernommen. Änderungen, insbesondere Programm- u. Preisänderungen, Irrtümer, Tippfehler und Fehlernteufel vorbehalten. Quelle und Fotos: Volkshilfe Poysdorf und Egon Englisch.*